



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau
Québec**

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division
LEFTD - HS Division
140, O'Connor Street/
140, rue O'Connor,
East Tower, 4th Floor/
Tour Est, 4e étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet véhicules tout terrains	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60HS-19ATVS/B	Date 2019-08-08
Client Reference No. - N° de référence du client E60HS-19ATVS	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier hs610.E60HS-19ATVS	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-610-77506	
Date of Original Request for Standing Offer 2019-07-22	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-08-30	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Reynolds, Kevin	Buyer Id - Id de l'acheteur hs610
Telephone No. - N° de téléphone (613) 297-1063 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette Modification est émise pour les modifications suivants à la Demande d'offre à commandes :

Annuler :

1.2 Sommaire

Insérer :

1.2 Sommaire

Ce besoin concerne l'émission d'une offre à commandes principale et nationale (OCPN) pour l'achat de Véhicules Tout Terrains (VTT) à l'intention des ministères et organismes du gouvernement du Canada, sur demande, à compter de la 1 octobre, 2019 jusqu'au 30 Septembre, 2020.

Voici une liste des provinces et des territoires qui ont montré un intérêt à l'égard des commandes subséquentes à l'offre à commandes. Seulement les utilisateurs autorisés auront la permission d'émettre des commandes subséquentes à l'OCPN. Voici une liste des utilisateurs autorisés :

- Province du Territoires du Nord-Ouest
- Province du Yukon
- Province de l'Île-du-Prince-Édouard
- Province de Terre-Neuve-et-Labrador
- Province de Nouvelle-Écosse
- Le lien suivant contient une liste des entités gouvernementales, municipales, des institutions académique, des écoles et des hôpitaux éligible de la Nouvelle-Écosse
https://procurement.novascotia.ca/media/53979/public_sector_entities_under_the_public_procurement_act_2019.pdf
- Province de l'Alberta, ainsi que les utilisateurs suivants :
 - Ville de Calgary
- Ville d'Edmonton
- Province de l'Ontario, ainsi que les utilisateurs suivants :
 - Ville de Toronto
 - Ville d'Ottawa
- Province de Manitoba, ainsi que les utilisateurs suivants :
 - Ville de Winnipeg

Sur demande, aux ministères et aux organismes du gouvernement du Canada à l'échelle du pays, incluant dans les endroits situés dans des zones de règlement des revendications territoriales globales (ZRRTG).

Les exigences en matière de tous les ZRRTG applique à ce besoin. Pour tous les commandes avec livraison dans une zone ZRRTG, le client doit aviser la responsable de l'offre à commandes pour assurer tous les obligations sont rencontrer.

Deux (2) documents de demandes de soumission distincts sont publiés pour ce besoin: le document E60HS-19ATVS/A, destiné au secteur général pour les fournitures et articles de bureau et le document E60HS-19ATVS/B, prévu par le Programme des marchés réservés aux entreprises autochtones. S'ils sont admissibles et qu'ils choisissent de soumissionner les deux besoins, les offrants devront présenter leur offre en utilisant le document de

demande de soumission approprié. En d'autres mots, ils devront déposer deux (2) offres distinctes.

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

Cette besoin est assujéti aux les revendications territoriales globale du Nunavut, les revendications territoriales globale du Gwich'in, Entente sur les revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu, Accord sur les revendications territoriales du peuple Tlicho, les revendications territoriales globale du Inuvialuits, les revendications territoriales globale des Gwich'ins, les revendications territoriales globale du Nacho Nyak Dun, les revendications territoriales globale du Teslin Tlingit, les revendications territoriales globale de la Champagne et Aishihik, les revendications territoriales globale de la Salmon/Carmacks, les revendications territoriales globale de la première Nation, les revendications territoriales globale du Selkirk, Entente définitive du Conseil des Tr'ondëk Hwëch'in, Entente définitive du Conseil des Ta'an Kwach'an, les revendications territoriales globale du la Première Nation de Kluane, Entente définitive de la Première Nation des Kwanlin Dun, Entente définitive de la Première Nation de Carcross/Tagish, les revendications territoriales globale du Maa-nulth, les revendications territoriales globale de la Nisga'a, les revendications territoriales globale du Tsawwassen, les revendications territoriales globale du Baie- James et du Nord du québécois, les revendications territoriales globale de la région Nord-est du Quebec, Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Nunavik, Accord sur les revendications territoriales concernant la Région marine d'Eeyou, Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador.

Annuler :

6.6 Utilisateurs autorisés

Utilisateurs fédéraux désignés

Les utilisateurs fédéraux désignés autorisés à placer des commandes subséquentes à l'offre à commandes comprennent les ministères, organismes ou sociétés d'État fédéraux mentionnés dans les annexes I, I.1, II et III de la **Loi sur la gestion des finances publiques**, L.R.C. (1985), chap. F11.

Utilisateur désigné d'une province ou d'un territoire

Les utilisateurs désignés des gouvernements provinciaux ou territoriaux suivants sont les seules entités autorisées à passer des commandes dans le cadre de cette offre à commandes.

- Territoires du Nord-Ouest
- Yukon
- Nouveau-Brunswick
- Terre-Neuve-et-Labrador
- Alberta
- Ville de Calgary
- Ville de Edmonton
- Ontario
- Ville de Ottawa

- Manitoba

Insérer :

6.6 Utilisateurs autorisés

Utilisateurs fédéraux désignés

Les utilisateurs fédéraux désignés autorisés à placer des commandes subséquentes à l'offre à commandes comprennent les ministères, organismes ou sociétés d'État fédéraux mentionnés dans les annexes I, I.1, II et III de la **Loi sur la gestion des finances publiques**, L.R.C. (1985), chap. F11.

Utilisateur désigné d'une province ou d'un territoire

Les utilisateurs désignés des gouvernements provinciaux ou territoriaux suivants sont les seules entités autorisées à passer des commandes dans le cadre de cette offre à commandes.

- Province du Territoires du Nord-Ouest
- Province du Yukon
- Province de l'Île-du-Prince-Édouard
- Province de Terre-Neuve-et-Labrador
- Province de Nouvelle-Écosse
- Le lien suivant contient une liste des entités gouvernementales, municipales, des institutions académique, des écoles et des hôpitaux éligible de la Nouvelle-Écosse https://procurement.novascotia.ca/media/53979/public_sector_entities_under_the_public_procurement_act_2019.pdf
- Province de l'Alberta, ainsi que les utilisateurs suivants :
 - Ville de Calgary
 - Ville d'Edmonton
- Province de l'Ontario, ainsi que les utilisateurs suivants :
 - Ville de Toronto
 - Ville d'Ottawa
- Province de Manitoba, ainsi que les utilisateurs suivants :
 - Ville de Winnipeg

Annuler :

6.9 Limite des commandes subséquentes

Utilisateur fédéral désigné

Pour les utilisateurs désignés, les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 40 000 \$ (taxes applicables incluses).

Les demandes dépassant 40 000 \$ (taxes applicables incluses) doivent être envoyées au responsable de l'offre à commandes de SPAC à l'aide d'un formulaire de demande avec des fonds suffisant pour traitement.

Insérer :

6.9 Limite des commandes subséquentes

Utilisateur fédéral désigné

Pour les utilisateurs désignés, les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 400 000 \$ (taxes applicables incluses).

Les demandes dépassant 400 000 \$ (taxes applicables incluses) doivent être envoyées au responsable de l'offre à commandes de SPAC à l'aide d'un formulaire de demande avec des fonds suffisant pour traitement.

Tous les autres termes et conditions demeurent.